



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

ONDERSCHRIFT VAN EEN CODEX VAN
XENOPHONS *Hellenica*.

Prof. L. DINDORF schrijft in zijne tweede uitgaaf van XENOPHONS *Hellenica*¹ op het einde zijner beschrijving van hs. *Venetus Marcianus* 565²:

»Folio 500 verso post μελήσει: — subscriptum: τέλος τῶν
ξενοφώντος ἑλληνικῶν: — eodemque imo κρυπτογραφικῶς haec:

N

επιελωνεθακατηγητριταοκνητσυδταμῖνο ἐν ἔτει ,ς^ω ,ς^ω μδ^ω N | δ^ω.
(sic fere, si recte lectum, hoc est τελειωθὲν κατὰ τὴν
..... ἐν ἔτει 6944 [mundi, sive P. C. 1436], indictione 4.)”

D. heeft zeker goed ontcijferd wat hij terug gegeven heeft.
Er staat namelijk:

ετ ιελ ω νεθ ακ ατ νητ
d. i. τε λει ω θέν κα τὰ τήν
of τελειωθὲν κατὰ τὴν

en D. heeft derhalve ook ingezien welke de aard van het geheimschrift is: iedere lettergreep afzonderlijk is *van regts naar links* geschreven, en wel alle woorden en lettergrepen aan elkander.

Ook de zin der overige letters is zonder moeite op te maken.
Er staat immers:

ιρτ α οκ νητσ υδτ αμ ι υο
d. i. τρι α κο στήν τοῦ μα ι ου
of τριακοστήν τοῦ Μαΐου

waarbij men alleen behoeft aan te nemen, dat υδτ voor υοτ en νο voor υο gedrukt is; het eerste is welligt niet eens noodig en het tweede wordt bewezen door de *diaeresis* op αμῖνο.

De schrijver heeft dus met zijne geheele *kryptographie* niets anders bedoeld dan de tijdsbepaling van het oogenblik waarop hij zijn werk voleindigde, en hij noemde niet alleen jaar en indictie gelijk bekend was, maar bovendien maand en dag.

D., 2 Dec. 1855.

E. J. K.

¹) Ed. II auctior et emendatior, Ox. 1853. 8. Praef. p. VI.

²) Wel te onderscheiden van G, *Venet. Marc.* 364, een afschrift van 365, en vooral van V, *Venet. Marc.* 368, waarin de merkwaardige invoegsels staan, vgl. DINDORF t. a. pl. bl. VIII vlgg., COBET, *Oratio de arte interpr.* p. 69.